

## Hydropower, the Environment and Social Issues in Latin America

Organized by ICH, AGER and FERCCA

Promoting a sustainable development and utilization of hydropower resources throughout the world.



## Hidroeléctricas; Medioambiente y Aspectos Sociales en América Latina

Organizadores: ICH, AGER y FERCCA

Promoviendo el desarrollo sostenible y la utilización de recursos hidroeléctricos por el mundo

*The International Centre for Hydropower (ICH) together with Asociación de Generadores con Energía Renovable (AGER) and Federación de Energías Renovables de Centro América y el Caribe (FERCCA) proudly invite you to our second training course in La Antigua, Guatemala City.*

*The training course offers, within the framework of lectures, and field excursions, a better insight of the regional requirements for good environmental and social planning. The international financing of hydropower depends of this, and the well being of millions of people relies on it.*

### Target group

*The main target group is professionals who deal with environmental and social issues in hydropower and dam projects, such as executives of power companies, ministries, water resource and energy and relevant private sector enterprises with management responsibility or influence in project planning. Candidates should as a minimum hold a B.Sc. degree in Engineering with experience in water resources planning and multipurpose projects, or equivalent background in environmental and social studies. A minimum 10 years of working experience is required.*

*Proficiency in English is necessary.*



International Centre for Hydropower (ICH) junto con la Asociación de Generadores con Energía Renovable (AGER) y la Federación de Energías renovables de Centro América y el Caribe (FERCCA) se enorgullecen en invitar al Segundo Seminario Latinoamericano de capacitación que Tendrá lugar en La Antigua Guatemala. El curso estará enmarcado en sesiones académicas A lo largo de la semana y un tour técnico ofrecerá una visión con trascendencia de los requisitos para la buena planeación ambiental de proyectos hidroeléctricos. El financiamiento internacional tiene una fundamental dependencia de la óptima planeacion ambiental así como también el bienestar de millones de personas en la región latinoamericana y el óptimo manejo de sus ricos recursos naturales.

### A quién va dirigido el curso

El curso esta dirigido a profesionales que interactúan en las gestiones y estudios medioambientales del sector hidroeléctrico de la región. Ejecutivos de compañías de electricidad, ministerios de recursos naturales, empresas del sector privado con manejo de responsabilidad o que influyen en planeación de proyectos Los candidatos deberán tener como mínimo el Título de Ingeniería Hidro-eléctrica con experiencia en planeación de recursos hídricos y proyectos multipropósito y título equivalente en estudios sociales y manejo de medioambiente. Se requiere un mínimo de 10 años de experiencia laboral.



## MAIN TOPICS/TEMAS DEL CURSO

### *Global Tendencies in EIA Studies*

- *Strategic Impact Assessment*
- *Cumulative Impact Assessment*
- *Integrated Impact Assessment*
- *IFC/Equator Principles/International Hydropower Association Guidelines*
- *Landscape Evaluation: A Strategic Tool for Cumulative Impacts Identification and Valuation*

### *Social impact assessment*

- *Socio-economic Impact Assessment (spatial and time scales)*

- *Resettlement Planning*
- *Experiences in Resettlement Planning and Implementation*
- *Stakeholder Participation Processes: definitions and background*
- *Community Participation and Capacity Building*

*Environmental impact analysis:  
Base Line data and Mitigation Measures*

*Institutional Strengthening and Capacity Building*

### *Time and venue*

*The training course will start on Monday 30 of November and completed on Saturday 5th of December 2009. Participants are expected to arrive at La Aurora (Guatemala Airport) on November the 29th 2009. The participants will be transfer form the airport to La Antigua. The course will be run entirely at Hotel Casa Santo Domingo where accommodation will be also provided. There will be a technical tour. Location still to be decided. The participants will be transfer to La Aurora Airport in the afternoon at the end of the programme.*

*Participants from Guatemala and neighbour countries as Honduras and San Salvador will not get Sponsor for travel expenses.*

### *Application*

*The number of sponsorship participants will be limited to 25. Application Deadline is set to 1st September 2009. Candidates are kindly requested to fill In the application form and send by fax or mail to ICH. The form can also be downloaded from [www.ich.no](http://www.ich.no) and returned as attachment to email.*

*Selected participants will be notified within 18 of September 2009, and will Receive the final course programme and practical Information.*

***Women are encouraged to apply***

### *Fechas del evento*

El curso comenzará el día lunes 30 de Noviembre y finalizara el sábado 5 de Diciembre de 2009. Se espera la llegada de los participantes al Aeropuerto La Aurora (Aeropuerto de Ciudad de Guatemala) el día 29 de Noviembre de 2009. Los participantes serán trasladados del aeropuerto a La Antigua.

El curso y jornadas académicas tendrán lugar en el Hotel Casa Santo Domingo donde los participantes estarán hospedados también durante su estadía. Habrá un tour técnico, todavía la localidad esta por decidirse. Los participantes serán trasladados en autobús para la visita de proyectos y complejos

hidroeléctricos. Los participantes serán trasladados a el aeropuerto La Aurora en horas de la tarde una vez concluido el programa.

El curso esta financiado por La Agencia Noruega de Cooperación (NORAD). Habrá una cuota nominal de registro de 100 USD para todos los participantes participantes.

Participantes de países desarrollados

y

Nuevos países Industrializados de la región pagaran, una cuota de registro de 1,000 USD. Esta cuota incluye el hospedaje, comidas, tour técnico, programa, materiales

del curso y transporte. Los

Gastos internacionales

por viáticos, de

participantes procedentes de países en vías de desarrollo, debidamente documentados, serán

cubiertos hasta por 250, USD. Esto no incluye a

participantes de Guatemala ni de los vecinos países Honduras y El Salvador

### *Aplicación*

El número de participantes becados esta limitado a 25. La fecha límite para aplicar al curso y a las Becas es 1 de Septiembre de 2009. Los candidatos deberán completar los formularios y deberán enviarlos por fax o correo electrónico a ICH.

Formatos de aplicación que no sean debidamente implementados o incompletos y que sean enviados fuera de la fecha límite, NO serán tenidos en cuenta en el proceso de selección.

El formato del formulario también puede ser adquirido en nuestra Página Web, [www.ich.no](http://www.ich.no) y ser enviado a nuestro correo electrónico, [laura@ich.no](mailto:laura@ich.no).

Los participantes seleccionados y favorecidos con las becas serán notificados sobre el 18 de Septiembre de 2009, y recibirán información práctica sobre el curso y el programa final.

***Una cordial invitación a las Mujeres Profesionales para que envíen sus formularios de aplicación***



## ABOUT THE ORGANIZERS



### ICH

*The International Centre for Hydropower is a non-profit organization based on institutional International Centre membership for organizations in the hydropower for Hydropower sector. The Purpose of ICH is to raise the standards of competence of personnel in the hydropower industry, promote the industry and work for a sustainable development of hydropower resources.*



### AGER

*The Guatemalan Association of Generators with Renewable Energy (A.G.E.R.), founded in 1999 Is a non profit association that agglutinates private generators of energy by renewable sources. promote a sustainable energy sector, in order to stimulate the investments in renewable power projects. (www.ager.org.gt)*



### FERCCA

*Founded in 2006, the Federation of Renewable Energies of Central America and the Caribbean, FERCCA, is a non profit multinational organization and have been working in the communication network, promotion, and development of the renewable sources for electricity generation, as well as stretching relations with the different National Associations of Mesoamerica Region. (www.fercca.org)*

## LOS ORGANIZADORES

### ICH

International Centre for Hydropower es una organización si animo de lucro basada en membresías institucionales de organizaciones del sector hidroeléctrico. El propósito de ICH es elevar los estándares de competencia del personal de la industria hidroeléctrica, promover la industria y trabajar por un desarrollo sostenible de los recursos hidroeléctricos. [www.ich.no](http://www.ich.no)

### AGER

Asociación de Generadores con Energía Renovable, fue fundada en 1999. Es una organización si ánimo de lucro que reúne generadores de energía del sector privado. Promoviendo el desarrollo sostenible del sector energético mediante la estimulación de inversiones en proyectos de energía renovable. ([www.ager.org.gt](http://www.ager.org.gt))

### FERCCA

Fundada en 2006, la Federación de Energías Renovables de Centro América y el Caribe, es una organización multinacional sin ánimo de lucro que ha venido trabajando como red de información, promoción y desarrollo de las fuentes renovables de generación energética, como también estrechando las relaciones entre las diferentes asociaciones en la región Mesoamericana. ([www.fercca.org](http://www.fercca.org))



### **ICH Celebrating Cultural Diversity**

**Talking one Common Language... with Common Key Words:  
Clean Energy, Sustainable Development, Environmentally Friendly, Interdisciplinary,  
To fulfil... A common Goal: ... Hydropower!  
ICH - Learning from each other, building up a better world!**

Please return this form before September 1st 2009 to fax: +47 73 59 07 81 or e-mail [laura@ich.no](mailto:laura@ich.no)



invitation



**Hydropower, the Environment and Social Issues in Latin America**  
**30 November–5 December 2009**  
*Application deadline 1 September 2009*

Please tick off the course you are applying for, and return the application form to fax number: + 47 73 59 07 81 before the application deadline given above. Please use separate forms for each course.

- Will secure own funding     
  Reduced fee for members     
  Apply for NORAD sponsorship

**PERSONAL DETAILS – PLEASE SPECIFY – WRITE CLEARLY**

Family name:	<input type="checkbox"/> Male	<input type="checkbox"/> Female	Date of birth:
First name:	Nationality:		
Organization:	Marital Status:	Number of children:	
Address Office:	Home phone (incl country and city code):		
Address Home:			
Office phone (incl country and city code):			
Fax:	E-mail:		
Country:	www:		
University degree (level and field )	Name of university	Country	Year

Years in present position: \_\_\_\_\_ years.      Years with present organization: \_\_\_\_\_ years.

Duties and responsibilities in your present job/position (use separate sheet if necessary):  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Previous working experience:  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

How did you find out about this course? ICH Web Site, Colleagues, Employer, Friends, Organizers  
 \_\_\_\_\_

Total number of years working experience:  
 \_\_\_\_\_

Other information:  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Food restrictions: \_\_\_\_\_  Smoke       Non-smoke

Applicant's knowledge of English: \_\_\_\_\_  Excellent/Fluent       Good/average       Very little experience

**Course fee: Those who would like to participate at the course should secure their own funding support. The course fee should be transferred to ICH as per instruction given when selections have been made.**  
**For more information regarding the courses and practical details around them, please contact us at [mail@ich.no](mailto:mail@ich.no)**

Applicant's signature \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_ Employer's signature \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_